

RESOURCES FOR COVID-19

La Ciudad de Albuquerque está aquí para usted durante esta crisis. Los siguientes recursos están disponibles para todos los residentes de Albuquerque. El acceso a los idiomas está disponible en 140 idiomas. Llame al 311 para conectarse a los recursos de la Ciudad.

PERDÍ MI TRABAJO DEBIDO A COVID-19, ¿CÓMO VOY A PAGAR MIS FACTURAS?

BENEFICIOS PARA EL DESEMPLEO:

El estado de Nuevo México está poniendo el seguro de desempleo (pagos semanales) a disposición de las personas despedidas, desempleadas o que no son llamadas a trabajar en el servicio doméstico, restaurantes y otros negocios afectados por el coronavirus. Nuevo México está eliminando el requisito de que las personas desempleadas (o las personas que son despedidas ahora o no reciben horas) estén buscando un trabajo. Puede solicitar estos beneficios en NM.gov

AYUDA PARA LA RENTA:

Los desalojos por incapacidad de pago de la renta (incluidas las propiedades privadas) se han detenido temporalmente en todo el estado durante la emergencia de salud pública de COVID-19. Si un propietario comienza un procedimiento de desalojo, el inquilino recibirá una citación que le notificará de la demanda y le explicará que puede participar en una audiencia ante un juez. Las audiencias en el tribunal se realizan por vídeo o teléfono durante la emergencia de salud pública, a menos que las partes soliciten comparecer en persona. Para impedir un desalojo, los arrendatarios - ya sea de un terreno en un parque de casas móviles o de un apartamento - deben participar en la audiencia y proporcionar al juez pruebas de su incapacidad actual para pagar el alquiler. Si el inquilino presenta pruebas suficientes, los jueces suspenderán la ejecución de los

mandamientos de restitución que los propietarios pueden obtener y entregar a las fuerzas del orden para forzar el desalojo de un inquilino.

Si desea ayuda con el procedimiento de desalojo, por favor, póngase en contacto:

- New Mexico Legal Aid/Asistencia jurídica en Nuevo México - 1-833-LGL-HELP (1-833-545-4357).
- Senior Citizens Law Office/ Oficina Jurídica de la Personas de Edad Avanzada - (505) 265-2300, (Sirve a los residentes de los condados de Bernalillo, Sandoval, Valencia y Torrance que tienen 60 años o más.)
- Legal Resources for the Elderly Program/ Programa de Recursos Legales para los Ancianos, 800-876-6657 en todo el estado; 505-797-6005 en Albuquerque, (Línea de ayuda legal gratuita en todo el estado para los residentes de NM mayores de 55 años.)

Organizaciones de asistencia para la vivienda:

- All Faiths Safehouse: 505-271-0329
- Barrett House: 505-243-4887
- Family Promise: 505-268-0331
- Joy Junction: 505-877-6967
- New Mexico Coalition to End Homelessness: 505-217-9570

Si necesita ayuda para pagar el alquiler o acceder a los servicios sociales, póngase en contacto con uno de los siguientes Centros de Salud y Servicios Sociales:

- Alamosa Health & Social Service Center - (505) 836-8800 - 6900 Gonzales SW, Albuquerque, NM 87121

- Los Griegos Health & Social Service Center - (505) 761-4050 - 1231 Candelaria NW, Albuquerque, NM 87107
- John Marshall Health & Social Service Center - (505) 848-1345 - 1500 Walter SE, Albuquerque, NM 87102
- East Central Health & Social Service Center - (505) 767-5700 - 7525 Zuni SE, Albuquerque, NM 87108

ASISTENCIA ALIMENTARIA:

- Sitios de comida de las escuelas públicas de Albuquerque
 - Horario de atención: 11 a.m. – 1 p.m. lunes, miércoles y viernes solamente.
 - Los estudiantes recibirán comidas para dos días.
 - Disponible para todos los estudiantes en edad escolar menores de 18 años.
 - Para obtener más información, incluidos los lugares, visite <https://www.aps.edu/news/coronavirus/aps-identifies-schools-for-student-meal-pick-ups>
- Línea Directa de Alimentos para Personas Mayores
 - Si usted es un anciano que necesita alimentos, por favor llame al departamento de servicios a largo plazo y ancianidad de Nuevo México al 1-800-432-2080.
- New Mexico Kids
 - Para ayuda con el cuidado de los niños, alimentos, pañales, ropa y más.
 - Llame al 1-800-691-9067 o visite newmexicokids.org

Para cualquier otra pregunta o asistencia no relacionada con la salud, contacte con el Departamento de Salud de Nuevo México al 1-833-551-0518.

¿CUÁNDO VOLVERÁN MIS HIJOS A LA ESCUELA?

El estado de Nuevo México ha decidido cerrar todas las escuelas para tratar de frenar la propagación del coronavirus. Esto es muy importante porque no habrá suficiente atención médica si todos se enferman al mismo tiempo, así que traten de mantener a sus hijos en casa.

Explique a sus hijos que las escuelas están cerrando para intentar frenar la propagación de este virus en la comunidad en general, pero que la mayoría de los niños no han tenido síntomas muy graves por el coronavirus. Esto ayudará a sus hijos a no preocuparse demasiado.

¿CÓMO PODEMOS CONSEGUIR ACCESO A INTERNET?

La ciudad de Albuquerque ha ampliado su acceso público a puntos de acceso WiFi gratuitos (conexiones inalámbricas a Internet) proporcionando lugares adicionales en zonas donde es posible el distanciamiento social. Esto ayudará a proporcionar acceso a Internet a tantas personas como sea posible, mientras que permitirá a los residentes mantener las pautas de distanciamiento social. Llame al 311 o visite <http://www.cabq.gov/coronavirus-information/wifi> para más información.

¿QUÉ DERECHOS TENGO?

Si experimenta cualquier tipo de discriminación, por favor, póngase en contacto con la Oficina de Derechos Civiles: 505-768-4595

¿Y SI NECESITO AYUDA CON LA TRADUCCIÓN O LA INTERPRETACIÓN?

Llame a los líderes de su comunidad con cualquier pregunta o preocupación y para ayuda de interpretación. Para ayuda con la interpretación y la traducción fuera de la ciudad de Albuquerque por favor contacte:

- Sara Afghani – 505-235-3204 (Dari, Pashto)
- Mohammed Alkwaz – 505-235-1774 (Árabe)
- Martin Ndayisenga - 505-225-4344 (Kirundi, Kinyarwanda, Swahili, Francés)
- Margarita Galvis – 505-803-8020 (Español)
- Norma Casas – 505-514-5273 (Español)
- Ivette Miramontes – 505-600-1422 (Español)

RECURSOS PARA LA SALUD MENTAL

Si está experimentando estrés o se siente ansioso, puede comunicarse con el Centro de Crisis Ahora al 505-277-3031 o al 855-505-4505. Ahora es una línea de ayuda confidencial que cuenta con consejeros paraprofesionales las 24 horas del día, los 7 días de la semana, que pueden proporcionar recursos y conexiones para el tratamiento de la salud del comportamiento en inglés. También puede llamar al 1-866-HELP-1-NM o al Programa de Salud para Refugiados al 505-476-3076.